



Javier Bastida

SAN INAZI YUEK

18-31 de JULHO
1 - 2 de AGOSTO
2025

Azpeitia
Denontzat



*Nagore
Alkorta*

Saudações

da presidente da câmara

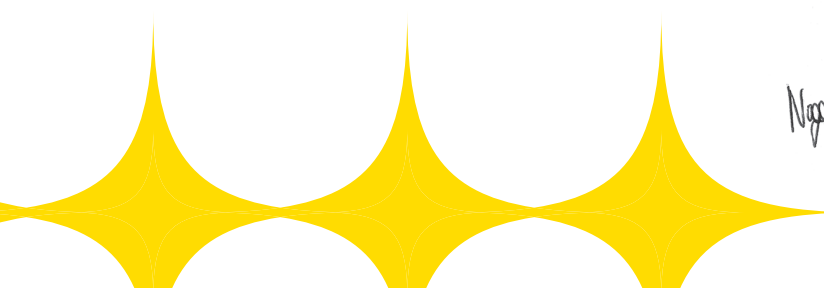
Estão a chegar os Saninacios. Estão a chegar os dias mais especiais do ano. A nossa povoação vai fazer uma pausa no frenesim do dia a dia para dar mais espaço à alegria e ao prazer. Cada festa tem o seu charme, e se há algo que torna o Saninacios especial, para mim, é que as ruas fervilham de vida desde o dia de Santiago até a última atuação da charanga.

Kepa Susperregi foi o escolhido para lançar o chupinazo este ano. Aquele que foi pároco de Azpeitia receberá de volta todo o carinho dos seus antigos paroquianos, em troca de toda a proximidade e disposição para os ajudar que demonstrou durante tantos anos. Um bem-haja a ele! Agradecemos também a Marea Urdina, aos estudantes do país basco e a Izarraitz Igeri Elkartea, que também estive-

ram entre as candidaturas: temos muito presentes a inclusão, a língua basca, o compromisso e outros valores que todos eles representam. Gostaria também de relembrar que não toleraremos qualquer comportamento inapropriado durante as festas.

Como podem ver nas páginas seguintes, preparamos uma programação extensa e esforçamo-nos para criar uma oferta que todos possam aproveitar ao máximo. Agradeço do fundo do coração a todas as associações, grupos e pessoas que nos acompanharam na organização das festividades. Todos fazem com que os Saninacios sejam esta festa tão bonita. Por outro lado, envio um abraço caloroso a todos aqueles que se encontram sem ânimo para receber estes dias festivos.

As festas são sempre uma fonte de surpresas: nunca sabemos o que elas nos reservam e que marcas deixarão em nós. Esperemos que os Saninacios sejam recordados por muito tempo e que tenhamos a oportunidade de viver momentos maravilhosos. Estou certa de que assim será.
Gora saninazioak!



CHUPINAZO

Kepa Susperregi

Escolher alguém para lançar o chupinazo é uma forma de reconhecer essa pessoa. Antes era a própria Câmara Municipal que decidia quem deveria ser reconhecido, mas desde o ano passado, a decisão ficou nas mãos dos cidadãos. Eleito por votação, este ano será Kepa Susperregi o responsável pelo lançamento do foguete que dará início aos Saninacios.

Foi em outubro do ano passado que Susperregi foi transferido para Zarautz. Ao todo, passou 39 anos como sacerdote em Azpeitia, e os últimos 31 como pároco. Foi e é uma pessoa muito querida na cidade. Na hora de propor as candidaturas, as pessoas que propuseram o nome de Susperregi destacaram a sua "proximidade" e constante "disposição para ajudar".

O processo de escolha de quem lançaria o chupinazo teve grande participação, tanto na fase de proposição de candidaturas como na votação posterior. Para além de Susperregi, Marea Urdina, Izarraitz Igeri Elkarte e as pessoas que aprenderam euskera estavam entre as quatro candidaturas definitivas. No total, 1.053 pessoas participaram na última votação para escolher um de entre os quatro candidatos.



Para que conste, o texto seguinte é uma tradução do original, escrito em basco (Decreto 179/2019, de 19 de novembro, sobre a normalização do uso institucional e administrativo das línguas oficiais nas instituições locais do País Basco).

18 de JULHO, SEXTA-FEIRA

Das 11:00 h às 13:00 h
e das 16:00 h às 19:00 h

Oficina de esculturas na areia com **ANDONI BASTARRIKA**.

Plaza Nagusia

19 de JULHO, SÁBADO

11:00 h

RALLY XXII AZPEITIA HIRIA
Organizado por: la escudería Urraki

Plaza del Juzgado

22:00 h

FREESTYLE MOTOCROSS

Praça de Touros

20 de JULHO, DOMINGO

19:00 h

AZPEITIA DANTZAN
Grupo de Danças ITSASI
Espetáculo: KAUTEREN DANTZA

Teatro Soreasu

24 de JULHO, QUINTA-FEIRA

19:00 h

Exibição do Clube de Judo **KODAORE**.

Plaza Nagusia

25 de JULHO, SEXTA-FEIRA

DIA DOS E DAS BASERRITARRAS

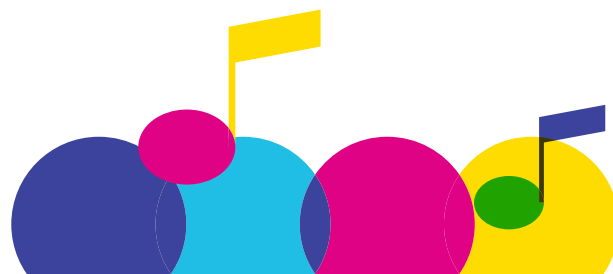
10:00 h

FINAIS DO 40.º TORNEIO CÉSAR VALVERDE

As finais serão disputadas nas seguintes categorias:

- Pré-benjamim individual
- Pré-benjamim em pares
- Benjamim individual
- Benjamim em pares
- Juvenis individual
- Juvenis em pares
- Infantil individual

Frontão Izarraitz





10:30 h

DIANA, com a Banda de Música de Azpeitia e o grupo de Txistularis Izarraitz.

À mesma hora:

HOMENAGEM À BANDEIRA DE NAVARRA.

📍 Plaza Perez Arregi

A seguir:

KALEJIRA

📍 Da Rua Erdi até à Plaza Nagusia.

E para terminar:

Versos, canções e dança de honra.

Organizado por: Urolako Napar Zuzterrak.

📍 Plaza Nagusia

11:00 h

EXPOSIÇÃO DE GADO DE DIFERENTES RAÇAS REGIONAIS

Blonda, Limousine e Pirenaica.

📍 Astotegi

25.º CONCURSO DE QUEIJOS. Queijos de pastor com denominação de origem Idiazabal.

📍 Plaza del Mercado

12:00 h

51.º CONCURSO DE SIDRA

Nesta festa da sidra, para além da própria sidra, haverá vitela assada que será preparada no dia anterior, bem como atum grelhado. O dinheiro arrecadado será destinado aos países em desenvolvimento.

Haverá também uma atuação dos bertsolaris **Aitor Mendiluze, Iker Zubeldia** e **Libe Goenaga**, com apresentação de **Xebastian Lizaso**. Os trikitilaris **Laja II, Lutzurdio, Iñaki Ezenarro** e **Egurrola** animar-nos-ão com as suas melodias e canções.

📍 Plaza Nagusia



13:00 h**KANTUJIRA**

Partirá do exterior do centro cultural San Agustín.

KANTUJIRA + HAZPARNE + MAREA
ARROXA

📍 Casco Antigo

18:00 h**CAMPEONATO GERAL DE RECORTADORES**

📍 Praça de Touros

18:30 h**Espectáculo de circo MUTE.**

📍 Done Jakue

18:30 h**Música alegre com a TXARANGA JAINEKIN**

📍 Começará no bairro de Landeta e
percorrerá as ruas.

26**de JULHO, SÁBADO****FIM DE CURSO****17:30 h****CAMPEONATO DE CÃES PASTORES**

Organizadores: Cooperativa Artxate

📍 Campa de Olatz

18:30 h**CONCENTRAÇÃO**

📍 Plaza Nagusia

A seguir:**PARRILADA****22:00 h**

Concertos dos grupos **KILIMAK** e **HEITXI**

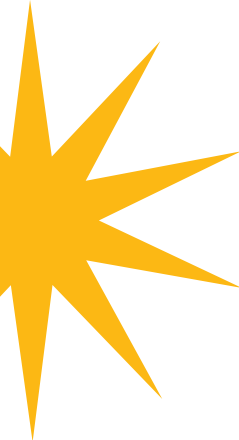
📍 Plaza Nagusia

27**de JULHO, DOMINGO****DIA DA CRIANÇA****11:00 h**

DIANA, organizada pelo grupo de dança Itsasi, e **CORPORAÇÃO INFANTIL** organizado pela escola Luis Beltza Dantza Suelto Eskola. Com txistularis e a banda juvenil da Escola de Música Juan de Antxieta.

12:00 h**SESSÃO DE DANÇA DOS GIGANTES e
ENTREGA DE PRÉMIOS**

Plaza Nagusia



13:00 h

**ESPETACULAR DESFILE DE GIGANTES
PELAS RUAS DE AZPEITIA**

PARTICIPANTES:

- 1. Dulzainas de Mondragón
GIGANTES DE MONDRAGÓN**
- 2. Gaiteiros de Pamplona
GIGANTES DE PAMPLONA**
- 3. Gaiteiros de Laguardia
ASSOCIAÇÃO DE GIGANTES E
CABEÇUDOS DE ZARAUZT (ZEBE)**
- 4. Gaiteiros de Vitoria
GIGANTES DE ELGOIBAR**
- 5. Dulzainas de Txantrea
COMPARSA DE GIGANTES DE
TXANTREA**
- 6. Dulzainas de Orduña
COMPARSA CORAZÓN DE ORDUÑA**
- 7. Dulzainas de Rochapea
COMPARSA DE GIGANTES DE
ROCHAPEA (PAMPLONA)**
- 8. Dulzainas de Pamplona
COMPARSA CASCO ANTIGUO DE
PAMPLONA**
- 9. Intervalo
GIGANTES DE AÑORGA**
- 10. Dulzainas de Pasaia
ASSOCIAÇÃO DE GIGANTES DE PASAIA**

- 11. Dulzainas de Buztintxuri
COMPARSA DE GIGANTES DE
BUZTINTXURI (PAMPLONA)**
- 12. Dulzainas de Ezpelur de Barañáin
COMPARSA TXIKI EZPELUR DE
BARAÑAIN (PAMPLONA)**
- 13. Dulzainas de la Comparsa de Gigantes
Asier Marco
COMPARSA DE GIGANTES ASIER
MARCO (TAFALLA)**
- 14. Dulzainas de la Comparsa de Gigantes
E Kilikis de Mendillorri
COMPARSA DE GIGANTES Y KILIKIS DE
MENDILLORRI (PAMPLONA)**
- 15. Dulzainas de la Asociación Iturri Plaza
Gigante Txikiak
ASSOCIAÇÃO ITURRI PLAZA GIGANTE
TXIKIAK (ROCHAPEA)**
- 16. Dulzainas de la Comparsa de Gigantes
Asier Marco
COMPARSA DE GIGANTES DE ZIZUR
MAYOR**
- 17. Dulzainas de Lazkao
COMPARSA DE GIGANTES Y
CABEZUDOS DE LAZKAO**
- 18. Intervalo com dulzainas
COLLA GEGANTERA DE NAVAS**
- 19. Dulzainas de Pamplona
GIGANTES DE URRESTILLA
GIGANTES DE ERREZIL
GIGANTES DE AZPEITIA**

14:30 h

ALMOÇO POPULAR PARA CRIANÇAS E ADOLESCENTES Plaza Nagusia

15:30 h

JOGOS INFANTIS E KALEJIRA Casco Antigo

16:00 h

45.º PRÉMIO INAZIO DEUNA*Organizado por: Lagun Onak Txirrindulari Elkarte* Saída/chegada: Plaza Perez Arregi

18:30 h

DESBLOQUEIO DOS TOUROS Praça de Touros

22:00 h

Ensaio da BANDA DE MÚSICA MUNICIPAL**Programa Pasodobles de Azpeitia** Plaza Nagusia **30 DE JULHO, QUARTA-FEIRA****VÉSPERA DE SANTO INÁCIO**

11:00 h

HAMAIKETAKO Plaza Nagusia

12:00 h

TXUPINAZO E MARÉ COR-DE-ROSA

As festividades começarão com o lançamento do foguete na Câmara Municipal.

A seguir:

Começará uma animada kalejira com a Banda de **Música de Azpeitia**, o grupo de **Txistularis Izarraitz** e os **Gaiteiros de Arrasate**, acompanhados por gigantes e cabeçudos.

Este ano, o foguete será lançado por **Kepa Susperregi**, que foi paroco de Azpeitia durante vários anos. Foram os próprios azpeitiarras que o escolheram.

A seguir:**SKAPAIE ELEKTROTXARANGA**

15:00 h

ALMOÇO POPULAR Plaza Nagusia

17:00 h

ABERTURA DAS TXOSNAS E JOGOS Txosnas

17:30 h**NOVILHOS**, Mais de 16 anos.
Ganadaria: Lopene Done Jakue**19:00 h****CONCERTOS** Done Jakue**19:00 h****DJ JON** para os jovens Plaza Olazko Amaren**19:00 h**

MISSA e NOVENA, na Basílica de Loiola, com a participação dos cidadãos de Azpeitia. No final da missa, o Coro Paroquial e o Coro Julian Barrenetxea cantarão Arratseko Otoitza, de Julian Barrenetxea. Também cantarão a Salve, acompanhados pela organista Itziar Urbietta e dirigidos por Javier Alberdi.

TXARANGA COM LOS INCANSABLES Nas ruas**A partir das 20:00 h****ETXERA JANTOKIA** Plaza del Mercado**3INDARROK ELEKTROTXARANGA** Nas ruas**21:30 h****CONCERTO DO GRUPO DEBRASS BAND** Txosnas**22:00 h****DJ ELEPUNTO** Plaza Olazko Amaren**22:30 h**Concerto de **PURO RELAJO** Plaza Nagusia**23:00 h**

PRIMEIRA FESTA DE FOGOS DE ARTIFÍCIO, pela conhecida empresa Pirotecnia Zaragozana.

 Parque de Izarraitz**23:30 h****ROMARIA COM BALANTZA** Txosnas



31 de JULHO, QUINTA-FEIRA

DIA DE SANTO INÁCIO

09:30 h

DIANA, com a Banda de Música de Azpeitia, os Gaiteiros de Arrasate e o grupo de Txistularis Izarraitz.

10:10 h

A CORPORAÇÃO DE REPRESENTANTES MUNICIPAIS dirige-se à igreja paroquial.

10:30 h**PROCISSÃO**

📍 Pelas ruas de Azpeitia

11:00 h**EUCARISTIA**

Por Fernando Prado Ayuso, Bispo de San Sebastián, com a atuação do Coro Paroquial e do Coro Julian Barrenetxea, acompanhados pelo organista Ignacio Arakistain, sob a direção de Javier Alberdi. Cantarão a missa da Altuna.

📍 Na paróquia.

12:30 h

Txaranga com **GAUERDI**.

📍 Nas ruas.

APURAMENTO DOS TOUROS a serem toureados à tarde.

📍 Praça de Touros

NOVILHOS, Mais de 16 anos.
Ganadaria: Arno.

📍 Done Jakue

13:00 h

CONCERTO da Banda de Música de Azpeitia.

Concerto de Saninacios - Programa:

Pepita Greus – Pascual Perez Choví

1812 overture – Peter Ilyich Tchaikovsky
mold: Mark Williams

El caserio – Jesus Guridi
mold: Mariano San Miguel

Frenesi – Alberto Dominguez Borrás
mold: Naohiro Iwai

Elektrizitatea – Zea Mays
mold: Beñat Etxabe

Pop espanhol em concerto
mold: Manuel Castrejon Navarro

Lau eper teilatuan – Itoiz eta herrikoia iparraldean
mold: Juanma Saez

Diretor: Beñat Etxabe Merino

📍 Centro cultural San Agustin



17:30 h**NOVILHOS**, Mais de 16 anos.
Ganadaria: Arno. Done JakueEspetáculo **AZKEN FAKIRRA** Plaza Olazko Amaren**18:30 h****TOURADA PRIMEIRA DE SANINACIOS****19:00 h****TXARANGA ORIA** Do bairro Landeta até às ruas da povoação**POTEO FLAMENCO** com o grupo
BURRUMBA Casco Antigo**A partir das 20:00 h****ETXERA JANTOKIA** Plaza del Mercado**20:30 h****PARRILLADA** Plaza Nagusia**22:30 h****JOGOS DE ANDEBOL PROFISSIONAL***Organizado por: Associação Ilunpe Pilota Elkartea.*Alberdi II – Ugartemendia
e Egiguren V – ErostarbeAltuna III – Rezusta
e Peña – Mariezkurrena II Frontão Izarraitz**22:00 h****CONCERTO DO GRUPO AURREZ AURRE** Txosnas**23:00 h****SEGUNDOS FOGOS DE ARTIFÍCIO**

Pirotecnia Zaragozana

 Parque de Izarraitz**23:30 h****CONCERTO DE ZEA MAYS** Plaza Nagusia**01:00 h****CONCERTO DO GRUPO UKABIL** Txosnas**02:30 h****CONCERTO** Txosnas



1 DE AGOSTO, SEXTA-FEIRA

SANTO INÁCIO, SEGUNDO

10:00 h

DIANA, com o grupo de Txistularis Izarraitza, a Banda de Música de Azpeitia e os Gaiteiros de Arrasate.

10:30 h

As **AUTORIDADES MUNICIPAIS** recebem os membros do Governo Basco e dos Conselhos Provinciais em Loiola.

11:00 h

MISSA PRINCIPAL

Por Fernando Prado Ayuso, Bispo de San Sebastián, com a atuação do Coro Paroquial e do Coro Julian Barrenetxea, acompanhados pela organista Itziar Urbieta, sob a direção de Javier Alberdi.

📍 Basílica de Loiola

14. CONCURSO DE BACALHAU

📍 Plaza Nagusia

12:30 h

APURAMENTO DOS TOUROS a serem toureados à tarde.

📍 Praça de Touros

15:00 h

ALMOÇO DE BACALHAU cozinhado

17:00 h

FESTA DE ESPUMA

📍 Plaza Balentina Agirre

17:30 h

NOVILHOS, Mais de 16 anos.
Ganadaria: Lopene

📍 Done Jakue

18:00 h

OLIMPÍADAS ENTRE CUADRILLAS II

📍 Casco Antigo

18:30 h

TOURADA SEGUNDA DE SANINACIOS

Txaranga LOS PASAI

📍 Nas ruas.

19:00 h

Jogo de ZESTA PUNTA

Elaia - Eneritz eta Elena - Frida
Erkiaga - Leke eta Baran - López.

📍 Frontão Izarraitz



2 DE AGOSTO, SÁBADO

SANTO INÁCIO, TERCEIRO

A partir das **20:00**
ETXERA JANTOKIA

📍 Plaza del Mercado

22:00 h
CONCERTO DO GRUPO RODEO

📍 Txosnas

22:00 h
ROMARIA COM MUXUTRUK

📍 Plaza Olazko Amaren

23:30 h
CONCERTO DO GRUPO BRIGADE LOCO

📍 Plaza Nagusia

01:00 h
CONCERTO DO GRUPO SEDIENTOS DE CUMBIA

📍 Txosnas

02:30 h
CONCERTO DO GRUPO TATXERS

📍 Txosnas

06:00 h
TXARANGA COM LOS INCANSABLES

📍 Nas ruas.

07:00 h
NOVILHOS.
Ganadaria: Marques de Saka.

📍 Done Jakue

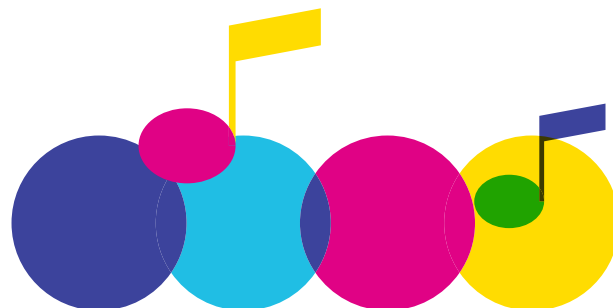
12:30 h
APURAMENTO DOS TOUROS a serem
toureados à tarde.

📍 Praça de Touros

18:30 h
TOURADA TERCEIRA DE SANINACIOS

19:00 h
TXARANGA JAINEKIN

📍 Nas ruas.





SAN
INAZI
YUEK



Azpeitia
Denontzat

